

Pärnu Maakohtu registriosakond  
**SAADUD**

16. 06. 2003

22 lk. nr. 19412  
Sigrid Ränd

**OÜ SPORRONG EESTI  
KURESSAARE**

**2002. A. MAJANDUSAASTA ARUANNE**

SAADUD

16. 06. 2003

## **OÜ SPORRONG EESTI**

### **2002.a . MAJANDUSAASTA ARUANNE**

**Juriidiline aadress:**

**Tallinna 61  
93818 Kuressaare**

**Äriregistri nr.**

**Eesti Vabariik  
10372949**

**Telefon:**

**37 245 314 01**

**Faks:**

**37 245 312 21**

**E-mail:**

**[sporong@tt.ee](mailto:sporong@tt.ee)**

**Audiitor:**

**AS PricewaterhouseCoopers**

**Aruandeaasta algus ja lõpp**

**01.01.2002 - 31.12.2002**

SAADUD

16. 06. 2003

**SISUKORD**

<b>ETTEVÖTTE LÜHISELOOMUSTUS JA OSANIKE NIMEKIRI .....</b>	<b>2</b>
<b>TEGEVUSARUANNE (rootsi keeles) .....</b>	<b>3</b>
<b>TEGEVUSARUANNE (eesti keeles) .....</b>	<b>4</b>
<b>RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE .....</b>	
Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele .....	5
Bilanss: Varad .....	6
Kohustused .....	7
Kasumiaruanne .....	8
Rahavoogude aruanne .....	9
Omakapitali muutuste aruanne .....	10
Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid .....	11,12
Lisa 1 Maksud .....	13
Lisa 2 Materiaalne põhivara .....	14
Lisa 3 Pikaajalised võlad .....	15
Lisa 4 Omakapital .....	15
Lisa 5 Realiseerimise netokäive .....	16
Lisa 6 Tehingud seotud osapooltega .....	16
Lisa 7 Ostjad, hankijad .....	17
Lisa 8 Kasutusrent .....	18
Juhatuse ja nõukogu allkirjad 2002 majandusaasta aruandele .....	19
<b>AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS</b>	

**ETTEVÖTTE LÜHISELOOMUSTUS JA KONTAKTANDMED**

SAADUD

16. 06. 2003

Oü Sporrong Eesti peamiseks tegevusalaks on mitmesuguste metalltoodete tootmine.

Oü Sporrong Eesti annab tööd 45 töötajale.

Oü Sporrong Eesti omandivormiks on erakapital.

Emaettevõtteks on Sporrong Produktion OY, registreeritud Soomes.

**Osanike nimekiri**

Ärinimi

Sporrong Produktion OY

Registrikood

204.134

Juriidiline aadress

Arkadiagatan 6A

00100 Helsingi

Soome Vabariik

Telefon

358 19 267 01

Audiitor

AS PricewaterhouseCoopers



VERKSAMHETSBERÄTTELSE 01.01.2002 - 31.12.2002

Bolagets verksamhet har under året konsoliderats och antalet anställda har endast ökat marginellt. Beläggningen har varit god under större delen av året.

Bolaget fungerar helt och hållet som en underenhet till moderbolaget Sporrong Produktion Oy i Finland. Av produktionen har 87 % sålts till moderbolaget.

Medelantalet anställda har under året varit 45 personer och i löner och arvoden har bokförts 3 393 967 eek, varav lön till platsseff är 423 105 eek.

Styrelsen har under året bestått av:

Magnus Grönroos,  
Hendrik Karlsson

Efter bokslutsdispositioner till bolagsstämmans förfogande:

Balanserad vinst	-964.585,92 eek
Årets vinst	-1.061.797,77 eek
	<hr/>
	-2.026.383,69 eek


2002 nyemission:

Ett lån till moderbolag avskrivs med en 1 108 059.20 eek.

Aktiekapital höjs med 1 000 eek.

Kuressaare 26-05-03

  
Magnus Grönroos

  
Hendrik Karlsson



TEGEVUSARUANNE 01.01.2002. - 31.12.2002.

SAADUD

16. 06. 2003

TÖLGE:

Osaühingu tegevus on aasta jooksul konsolideerunud ja töötajate arv on kasvanud. Töökoormus on olnud hea suurem osa aastast.

Tehas töötab täie koormusega ja toimib kui tütarettevõtte Soome firmale Sporrong Produktion OY 87 % kogu toodangust müüakse emaettevõttele.

Keskmine töötajate arv aasta jooksul on olnud 45 inimest. Palkade ja lisatasude kogusumma oli 3 393 967 eek, millest palk tegevjuhile on 423 105 eek.

Juhtkonna liikmete hulka on aasta jooksul kuulunud:

Magnus Grönroos  
Hendrik Karlson


Osaühingu jaotamata kasum pärast aasta-aruande koostamist:


Eelmista perioodide jaotamata kasumi jääk	-964.585,92 eek
2002. aruande-aasta kahjum	-1.061.797,77 eek
	<hr/>
	-2.026.383,69 eek

2002 aastal suurendati osakapitali nimiväärtust 1 000 eek võrra mitterahalise sissemakse teel. (emaettevõttelt saadud laenu konverteerimine 1 108 059.20 eek suuruses summas)

Kuressaare

26-05-03

  
Magnus Grönroos

  
Hendrik Karlson



SAADUD

16. 06. 2003

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruande

Juhatus kinnitab lehekülgedel 5 kuni 18 toodud Oü Sporrong Eesti 2002.a. raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust:

Juhatus kinnitab, et:

1. raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud põhimõtted, arvestusmeetodid ja hindamisalused on kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamise nõuetega;
2. raamatupidamise aastaaruanne kajastab ettevõtte finantsseisundit ja majandustulemust õigesti ja õiglaselt;
3. OÜ SPORRONG EESTI on jätkuvalt tegutsev ettevõtte.



Magnus-Johan Grönroos  
Juhatuse liige  
(ees- ja perekonnanimi)

26-05-03

Kuupäev



Hendrik Karlson  
Juhatuse liige  
(ees- ja perekonnanimi)

26-05-03

Kuupäev

Initialiseeritud ainult identifitseerimiseks  
Initialed for the purpose of identification only  
Initsiaalid/initials KS  
Kuupäev/date 30.05.2003  
PricewaterhouseCoopers, Tallinn

  
5

SAADUD

16. 06. 2003

**BILANSS**

(Kroonides)

	31.12.2002.	31.12.2001.	Lisa nr.
<b>VARAD</b>			
<b>Käibevara</b>			
Raha ja pangakontod	58 286	313 236	
Nõuded ostjate vastu			
Ostjatelt laekumata arved	<u>308 681</u>	<u>244 229</u>	7
Nõuded ostjate vastu kokku	308 681	244 229	
Mitmesugused nõuded			
Nõuded tütar- ja emajäse ettevõtetele	278 710	175 244	6
Muud lühiajalised nõuded	<u>0</u>	<u>945</u>	
Mitmesugused nõuded kokku	278 710	176 189	
Viitlaekumised			
Intressid	930	650	
Pikaajalistest teenustöödest saadaolevad tulud	0	166 014	
Muud viitlaekumised	<u>810</u>	<u>0</u>	
Viitlaekumised kokku	1 740	166 664	
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud			
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	94 338	98 229	1
Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud	<u>34 480</u>	<u>36 991</u>	
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud kokku	128 818	135 220	
Varud			
Tooraine ja materjal	15 888	15 838	
Lõpetamata toodang	<u>107 736</u>	<u>0</u>	
Varud kokku	123 624	15 838	
<b>Käibevara kokku</b>	<b><u>899 859</u></b>	<b><u>1 051 376</u></b>	
<b>Põhivara</b>			
Materiaalne põhivara			
Maa ja ehitised	2 878 477	2 878 477	
Masinad ja seadmed	2 339 504	2 270 659	
Muu inventar, tööriistad, sisseseade ja muud	549 902	495 905	
Akumuleeritud põhivara kulum	<u>-3 588 060</u>	<u>-3 021 453</u>	
Materiaalne põhivara kokku	2 179 823	2 623 588	2
<b>Põhivara kokku</b>	<b><u>2 179 823</u></b>	<b><u>2 623 588</u></b>	
<b>VARAD KOKKU</b>	<b><u>3 079 682</u></b>	<b><u>3 674 964</u></b>	

Initsialiseeritud ainult identifitseerimiseks  
 Initialed for the purpose of identification only  
 Initsiaalid/initials KS  
 Kuupäev/date 30.05.2003  
 PricewaterhouseCoopers, Tallinn



SAADUD

16.06.2003

	31.12.2002.	31.12.2001.	Lisa nr.
<b>KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL</b>			
<b>Lühiajalised kohustused</b>			
Võlad hankijatele			
Hankijatele tasumata arved	77 276	135 007	
Võlad hankijatele kokku	77 276	135 007	7
Mitmesugused võlad			
Võlad tütar- ja emaettevõtetele	2 613 367	2 039 922	6
Mitmesugused võlad kokku	2 613 367	2 039 922	
Maksuvõlad	20 168	174 626	1
Viitvõlad			
Võlad töövõtjatele	219 166	130 669	
Muud viitvõlad	25 030	8 266	
Viitvõlad kokku	244 196	138 935	
<b>Lühiajalised kohustused kokku</b>	<b>2 955 007</b>	<b>2 488 490</b>	
<b>Pikaajalised kohustused</b>			
Võlakohustused tütar- või emaettevõttele	0	1 108 059	3
Pikaajalised võlakohustused kokku	0	1 108 059	
<b>Pikaajalised kohustused kokku</b>	<b>0</b>	<b>1 108 059</b>	
<b>KOHUSTUSED KOKKU</b>	<b>2 955 007</b>	<b>3 596 550</b>	
<b>Omakapital</b>			
Osakapital	42 000	41 000	4
Aazio	2 106 059	999 000	
Reservid			
Kohustuslik reservkapital	3 000	3 000	
Reservid kokku	3 000	3 000	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum	-964 586	-258 738	
Aruandeaasta kasum(kahjum)	-1 061 798	-705 848	
<b>OMAKAPITAL KOKKU</b>	<b>124 676</b>	<b>78 414</b>	
<b>KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU</b>	<b>3 079 682</b>	<b>3 674 964</b>	

Initsialiseeritud ainult identifitseerimiseks  
 Initialled for the purpose of identification only  
 Initsiaalid/initials \_\_\_\_\_  
 Kuupäev/date 30.05.2003  
 PricewaterhouseCoopers, Tallinn

**KASUMIARUANNE**

(Kroonides)

**SKEEM 1**

	2002.a.	2001.a. Lisa nr.	
<b>Äritulud</b>			
Realiseerimise netokäive	8 585 024	7 625 557	5
<b>Äritulud kokku</b>	<b>8 585 024</b>	<b>7 625 557</b>	
<b>Äriikulud</b>			
Kaubad, toore, materjal ja teenused	2 804 517	2 365 568	
Mitmesugused tegevuskulud	1 699 305	1 428 469	
Tööjõu kulud			
Palgakulu	3 393 967	2 984 063	
Sotsiaalmaksud	1 119 715	984 745	
Töötuskindlustusmaksud	<u>16 654</u>	<u>0</u>	
Tööjõu kulud kokku	4 530 336	3 968 808	
Kulum			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	<u>574 361</u>	<u>566 699</u>	2
Kulum kokku	574 361	566 699	
Muud äriikulud	38 710	13 843	
<b>Äriikulud kokku</b>	<b>9 647 229</b>	<b>8 343 388</b>	
<b>Ärikasum(-kahjum)</b>	<b>-1 062 205</b>	<b>-717 830</b>	
<b>Finantstulud</b>			
Kasum valuutakursi muutustest	0	16 315	
Muud intressi- ja finantstulud	930	0	
<b>Finantstulud kokku</b>	<b>930</b>	<b>16 315</b>	
<b>Finantskulud</b>			
Intressikulud	523	4 333	
Muud finantskulud	0	0	
<b>Finantskulud kokku</b>	<b>523</b>	<b>4 333</b>	
<b>Aruandeaasta puhaskasum(-kahjum)</b>	<b>-1 061 798</b>	<b>-705 848</b>	

Initsiaaliga eritid ainult identifitseerimiseks  
 initials for the purpose of identification only  
 Initsiaalid/initials KS  
 Kuupäev/date 30.05.2003  
 PricewaterhouseCoopers, Tallinn



**RAHAVOOGUDE ARUANNE**

(Kroonides)

	2002.a.	2001.a.	Lisa nr.
<b>Rahavood äritegevusest</b>			
Puhaskasum	-1 061 798	-705 848	
<u>Korrigeerimised:</u>			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	574 361	566 699	2
Kasum (kahjum) põhivara müügist ja likvideerimisest	0	1 653	
Korrigeerimised kokku	574 361	568 352	
<u>Käibevara jääkide muutus</u>			
Äritegevusega seotud nõuete muutus ostjate vastu	-64 453	-210 249	
Mitmesuguste nõuete muutus	-102 521	-173 094	
Muutused viitlaekumiste osas	164 924	-59 634	
Ettemakstud tulevaste perioodide kulude muutus	6 402	-13 786	
Varude muutus	-107 785	12 796	
Käibevara jääkide muutus kokku	-103 433	-443 967	
<u>Lühiajaliste kohustuste jääkide muutus</u>			
Võlakohustuste muutus emaaettevõtte vastu	573 445	661 776	
Muutus hankijate võlgade osas	-57 731	91 034	
Muutus maksuvõlgade osas	-154 458	152 608	
Muutus viitvõlgade osas	105 260	8 593	
Lühiajaliste kohustuste jääkide muutus kokku	466 517	914 011	
<b>Kokku rahavood äritegevusest</b>	<b>-124 354</b>	<b>332 548</b>	
<b>Rahavood investeerimistegevusest</b>			
Materiaalse põhivara soetus	-135 765	-117 300	2
Materiaalse põhivara müük	5 169	4 610	
<b>Kokku rahavood investeerimistegevusest</b>	<b>-130 596</b>	<b>-112 690</b>	
<b>Rahavood finantseerimistegevusest</b>			
Laenude tagasimaksed	0	-78 725	3, 4
<b>Kokku rahavood finantseerimistegevusest</b>	<b>0</b>	<b>-78 725</b>	
<b>Rahavood kokku</b>	<b>-254 950</b>	<b>141 132</b>	
<b>Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses</b>	<b>313 236</b>	<b>172 104</b>	
<b>Raha ja raha ekvivalentide muutus</b>	<b>-254 950</b>	<b>141 132</b>	
<b>Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus</b>	<b>58 286</b>	<b>313 236</b>	

Initsiaalseeritud ainult identifitseerimiseks  
 Initialed for the purpose of identification only  
 Initsiaalid/initials KS  
 Kuupäev/date 30.05.2003  
 PricewaterhouseCoopers, Tallinn



**OMAKAPITALI MUUTUSE ARUANNE**  
 (Kroonides)

SAADUD

16. 06. 2003

	Osakapital	Aazio	Reservid	Eelmiste per kasum/kahjum	Aruandeaasta kasum/kahjum	Kokku
31.12.2000	40 000	0	3 000	316 572	-575 310	-215 738
2000.a. puhaskasumi jagamine	0	0	0	-575 310	575 310	0
Emissioon	1 000	999 000	0	0	0	1 000 000
Aruandeaasta kasum	0	0	0	0	-705 848	-705 848
31.12.2001	41 000	999 000	3 000	-258 738	-705 848	78 414
31.12.2001	41 000	999 000	3 000	-258 738	-705 848	78 414
2001.a. puhaskasumi jagamine	0	0	0	-705 848	705 848	0
Emissioon	1 000	1 107 059	0	0	0	1 108 059
Aruandeaasta kasum	0	0	0	0	-1 061 798	-1 061 798
31.12.2002	42 000	2 106 059	3 000	-964 586	-1 061 798	124 676

Täpsemad selgitused osakapitali nimuväärtuse suurendamise osas vaata lisa 4.

Initialisatsioonid ainult identifitseerimiseks  
 (initials for the purpose of identification only)  
 Initsiaalid/initiaals KS  
 Kuupäev/date 30.05.2003  
 PricewaterhouseCoopers, Tallinn



SAADUD

16. 06. 2003

**Raamatupidamise aastaaruande lisad****Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamisalused**

Oü Sporrong Eesti 2002. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga ja kasutades soetusmaksumuse printsiipi. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele (IAS ja Euroopa Ühenduse direktiivid) ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses ja Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri vastavasisulistes määrustes, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendid.

Oü Sporrong Eesti kasutab kasumiaruande koostamisel Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke.

Nõuded ostjate vastu

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga konkreetse kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

Varud

Varud võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast. Varude arvestamisel kasutatakse FIFO meetodit.

Materiaalne põhivara

Põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 3 000 krooni. Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 3 000 krooni kantakse vara kasutusele võtmise hetkel 100%-liselt kulusse. Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit.

Amortisatsioonimäärad aastas on põhivara gruppidele järgmised:

- |  |     |
|--|-----|
| • Ehitised                               | 8 % |
| • Tootmiseseadmed                        | 10% |
| • Muud masinad (kontori)                 | 20% |
| • Muu inventar, tööriistad ja sisseseade | 10% |

Arenguväljaminekud kantakse perioodi kuludesse nende tekkimise momendil.

Kapitali- ja kasutusrendid

Kapitalirendina kajastatakse renditehinguid kõigil juhtudel, kui esineb vähemalt üks alljärgnevatest tingimustest:

- 1) rentnik ei saa ühepoolselt enne rendilepingus toodud tingimuste täitmist või rendiperioodi lõppemist rendisuhet lõpetada ilma, et ta peaks tegema lisanduvaid väljamakseid,
- 2) renditud varaobjekti omandiõigus läheb rendiperioodi kestel või selle lõppedes rentnikule üle.

Kõik ülejäänud renditehingud kajastatakse kasutusrendina.

Initialisatsioonid ainult identifitseerimiseks  
initials for the purpose of identification only  
Initsiaalid/initials KS  
Kuupäev/date 30.05.2003  
PricewaterhouseCoopers, Tallinn

SAADUD  
16. 06. 2003Ettevõtte tulumaks

Vastavalt tulumaksuseadusele, mis jõustus 1. jaanuaril 2000, maksustatakse ettevõtte poolt residentist füüsilistele isikutele ja mitteresidentidele välja makstavaid dividende (26/74 netodividendina väljamakstud summalt). Seega ei eksisteeri erinevusi varade ja kohustuste maksuarvestuslike ja bilansiliste jääkväärtuste vahel, millelt tekiks edasilükkunud tulumaksu kohustus.

Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamine

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31.12.2002 on ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud finantsitulu ja -kuluna.

Tulude arvestus

Kaupade müügist tulenevat tulu kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav.

Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamisel.

Initsialiseeritud ainult identifitseerimiseks  
not found for the purpose of identification only  
initsiaalid/initsiaals  
30.05.2003

SAADUD

16. 06. 2003

**Lisa 1 Maksud**

(Kroonides)

Maksuliik	31.detsember 2002		31.detsember 2001	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	94 338	0	98 229	0
Sotsiaalmaks	0	8 251	0	103 282
Erisoodustuse tulumaks	0	11 917	0	5 765
Üksikisiku tulimaks	0		0	65 579
<b>Kokku</b>	<b>94 338</b>	<b>20 168</b>	<b>98 229</b>	<b>174 626</b>

Käibemaksu ettemaks sisaldab seisuga 31.12.2002. septembri (6 129 eek) ( novembri (41 186 eek) ja detsembri (47 023 eek) kuude enammakstud käibemaksu summasid.

Sotsiaalmaksu maksuvõlg sisaldab seisuga 31.12.2002 detsembri kuu erisoodustuselt makstavat sotsiaalmaksu (8 251 eek) summat.

Erisoodustuse maksuvõlg sisaldab seisuga 31.12.2002. detsembri kuu erisoodustuselt makstavat ettevõtte tulumaksu ( 11 917 eek).

Initialiseritud ainult identifitseerimiseks  
 Initialed for the purpose of identification only  
 Initsiaalid/initials KS  
 Kuupäev/date 30.05.2003  
 PricewaterhouseCoopers, Tallinn



**Lisa 2 Materiaalne põhivara**

(Kroonides)

	Maa ja ehitised	Masinad ja seadmed	Muu inventar ja sisseseade	KOKKU
Soetusmaksumus 31.12.2001	2 878 477	2 270 659	495 906	5 645 042
Soetamine 2002	0	68 845	66 920	135 765
Müük ja mahakandmine	0	0	-12 924	-12 924
Soetusmaksumus 31.12.2002	2 878 477	2 339 504	549 902	5 767 883
Akumuleeritud kulum 31.12.2001	-1 721 335	-973 516	-326 603	-3 021 454
Arvestatud kulum aastas 2002	-230 278	-286 847	-57 236	-574 361
Müüdud ja mahakantud põhivara kulum	0	0	7 755	7 755
Akumuleeritud kulum 31.12.2002	-1 951 613	-1 260 363	-376 084	-3 588 060
Jääkmaksumus 31.12.2001	1 157 142	1 297 143	169 303	2 623 588
Jääkmaksumus 31.12.2002	926 864	1 079 141	173 818	2 179 823

Seoses viimaste aastate kahjumitega on ettevõtte juhtkond viinud läbi põhivarade väärtuse hindamise testi. Tuginedes juhtkonna prognoosidele järgmise viie aasta rahavoogude osas ületab põhivara poolt eeldatavasti genereeritavate rahavoogude nüüdiseväärtus nende bilansilist jääkväärtust, mistõttu juhtkond ei näe vajadust põhivara allahindluseks.

Initialiseeritud ainult identifitseerimiseks  
 Initialed for the purpose of identification only  
 Initsiaalid/initiaals KS  
 Kuupäev/date 30.05.2003  
 PricewaterhouseCoopers, Tallinn





SAADUD

16. 06. 2003

**Lisa 3 Pikaajalised võlad**

(Kroonides)

31.12.2002.

Laenu subjekt	Laenu saldo aasta alguses	Konverteerimine osakapitaliks	Tasutud / saadud laenu	Jääk aasta lõpul	Laenu tähtaeg	Laenu %
<b><u>Pikaajaline laen emaettevõttelt</u></b>						
Sporrong Produktion OY	1 108 059	-1 108 059	0	0	tähtajatu	0%
	<b>1 108 059</b>	<b>-1 108 059</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		

31.12.2001.

Laenu subjekt	Laenu saldo aasta alguses	Konverteerimine osakapitaliks	Tasutud / saadud laenu	Jääk aasta lõpul	Laenu tähtaeg	Laenu %
<b><u>Pikaajaline laen emaettevõttelt</u></b>						
Sporrong Produktion OY	105 263	0	-105 263	0	tähtajatu	0%
Sporrong Produktion OY	2 081 520	-1 000 000	26 539	1 108 059	tähtajatu	0%
	<b>2 186 783</b>	<b>-1 000 000</b>	<b>-78 724</b>	<b>1 108 059</b>		

**Lisa 4 Omakapital**

(Kroonides)

Aasta jooksul on läbi viidud emissioon 1 108 059 krooni suuruse summa ulatuses.

Aasta lõpuks moodustas osakapital 42 000 krooni, mis on vastavalt põhikirjale maksimaalseks lubatud osakapitali mahuks.

Osa suurendamine 1000 krooni võrra toimus ülekursiga 1107 059.2 krooni. Osa omanik on emaettevõtte Oy Sporrong Production Oy Sporrong Production tasus osa eest mitterahalise sissemaksega, milleks on 1.12.2002.a. allkirjastatud laenulepingust tuleneva nõude tasaarvestamine osa nimiväärtuse suurendamise eest tasumisele kuuluvate summadega.

Emaettevõtte OY Sporrong Production kavatses teha OÜ Sporrong Eesti tegevuse jätkumise tagamiseks vajadusel täiendavaid investeeringuid.

Initialiseeritud ainult identifitseerimiseks  
 Initiaaled/initials \_\_\_\_\_  
 Kuupäev/date 30.05.2003  
 PricewaterhouseCoopers, Tallinn



Lisa 5Realiseerimise netokäive  
(Kroonides)

SAADUD

16. 06. 2003

Oü Sporrong Eesti realiseerimise netokäive jaguneb geograafiliste piirkondade lõikes:

	2002	2001
Soome	7 523 014	6 968 974
Baltikumi riigid	485 373	170 422
Eesti	576 637	486 161
<b>Kokku</b>	<b>8 585 024</b>	<b>7 625 557</b>

Kogu käive on teenitud metalltoodete tootmisest.

Lisa 6Tehingud seotud osapooltega  
(Kroonides)

OÜ Sporrong Eesti on 2002.a. osutatud teenuseid emaettevõttele 6 444 077 krooni eest. Samas on Sporrong Eesti ostnud emaettevõtelt materjale, põhivarasid ja teenuseid kokku 933 430 krooni eest, millest põhivara - 68 846 eek, kaubad müügiks - 808 081 eek, teenused - 56 503 eek.

Saldod Sporrong Produktion Oy-ga:

	31.12.2002.	31.12.2001.
Lühiajalised nõuded	278 710	175 244
Lühiajalised kohustused	2 613 367	2 039 922

Seotud osapooltelt saadud laenude osas vaata lisa 3.

Ettevõtte juhtkonna hinnangul ei ole tehingutes eelpool nimetatud osapooltega kasutatud turuhinnast oluliselt erinevaid hindasid.

Initsiaalideoritusel ainult identifitseerimiseks  
 Intended for the purpose of identification only  
 Initsiaalid/initiaals \_\_\_\_\_  
 Kuupäev/date \_\_\_\_\_ 30.05.2003  
 PricewaterhouseCoopers, Tallinn

SAADUD

16. 06. 2003

Lisa 7 Ostjate lühiajalise võlgnevuse liigendus  
(Kroonides)

	31.12.2002. Summa	31.12.2001. Summa
Klientide tasumata arved: Kuni 14 päeva	308 681	244 229

Lühiajaline võlgnevus hankijatele  
(Kroonides)

	31.12.2002. Summa	31.12.2001. Summa
Hankijatele tasumata arved: Kuni 14 päeva	77 276	135 007

Initsiaaliseeritud arvu identifitseerimiseks  
 initiated for the purpose of identification only  
 Initsiaalid/initials \_\_\_\_\_  
 Kuupäev/date \_\_\_\_\_  
 PricewaterhouseCoopers, Tallinn

  
 17

16. 06. 2003

Lisa 8      Kasutusrent  
(Kroonides)

Oü Sporrong Eesti tasus 2002.a. kasutusrendimakseid kokku 314 100 krooni.

2001.aastal tasus Oü Sporrong Eesti kasutusrendimakseid kokku 280 698 krooni.

Initialiseeritud ainult identifitseerimiseks  
Issued for the purpose of identification only  
Initsiaalid/initials KS  
Kuupäev/date 30.05.2003  
PricewaterhouseCoopers, Tallinn



Oü Sporrong Eesti

Majandusaasta aruanne

SAADUD

16. 06. 2003  
2002

JUHATUSE LIIKMETE ALLKIRJAD 2002.MAJANDUSAASTA ARUANDELE

Juhatus kinnitab Oü Sporrong Eesti 2002.a. majandusaasta aruande.



Magnus-Johan Grönroos  
Juhatuses liige  
(ees- ja perekonnanimi)

26-05-03

Kuupäev



Hendrik Karlson  
Juhatuses liige  
(ees- ja perekonnanimi)

26-05-03

Kuupäev



19

16. 06. 2003

AS PricewaterhouseCoopers

Pärnu mnt. 15

10141 Tallinn

[www.pwcglobal.com/ee/](http://www.pwcglobal.com/ee/)

[www.pwc.ee](http://www.pwc.ee)

Telefon (0) 6 141 800

Faks (0) 6 141 900

## AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS

OÜ Sporrong Eesti osanikele

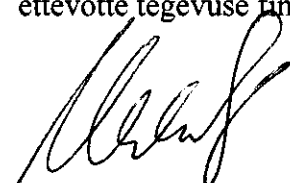
Oleme auditeerinud OÜ Sporrong Eesti (ettevõtte) 31. detsembril 2002 lõppenud aasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet, mis on esitatud lehekülgedel 5-18 ja mille eest vastutab ettevõtte juhtkond. Meie kohustus on avaldada auditi tulemustele tuginedes arvamust nimetatud raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega. Nimetatud standardid nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks põhjendatud kindlustundega otsustada, kas raamatupidamise aastaaruanne on koostatud olulises osas korrektselt. Auditi käigus kontrollitakse väljavõtteliselt tõendusmaterjale, millel põhineb raamatupidamise aastaaruandes esitatud informatsioon. Audit hõlmab ka kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Usume, et audit annab meile põhjendatud aluse arvamuse avaldamiseks.

Ettevõtte põhivarade bilansiline jääkväärtus seisuga 31. detsember 2002 on 2,2 miljonit krooni. Nagu kirjeldatud lisas 2, on ettevõtte juhtkond viinud läbi põhivarade väärtuse testi ja jõudnud järeldusele, et põhivarade kaetav väärtus ületab nende bilansilist väärtust, mistõttu puudub vajadus allahindluseks. Arvestades asjaolu, et ettevõtte äritegevuse rahavoog on viimastel aastatel olnud madalam juhtkonna poolt väärtuse testis prognoositust, on meil põhjendatud kahtlus, et põhivara kaetav väärtus võib olla madalam bilansilisest väärtusest ning põhivarad tuleks alla hinnata. Põhivarade allahindlus suurendaks ettevõtte aruandeaasta kahjumit ja vähendaks omakapitali.

Meie arvates, välja arvatud eelmises lõigus kirjeldatud asjaolude mõju raamatupidamise aastaaruandele, kajastab ülalmainitud raamatupidamise aastaaruanne olulises osas õigesti ja õiglaselt ettevõtte finantsseisundit seisuga 31. detsember 2002 ja 2002. aasta tegevuse tulemust ning rahavoogusid kooskõlas Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega.

Tegemata märkust meie arvamuse osas, juhime tähelepanu lisale 4, milles on kirjeldatud ettevõtte omanike valmisolekut finantseerida ettevõtte tegevust. Ettevõtet saab käsitleda jätkuvalt tegutsevana vaid juhul, kui tema emaettevõtte eraldab täiendavaid vahendeid ettevõtte tegevuse finantseerimiseks.



Urmas Kaarlep  
AS PricewaterhouseCoopers



Ago Vilu  
Vannutatud audiitor

30. mai 2003